



Colombia: UN Special Representative for Children and Armed Conflict Welcomes the Planned Separation of Children Associated with the FARC-EP

08 Sep 2016

New York – The Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict, Leila Zerrougui, welcomes the announcement by the Government of Colombia and the Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia-Ejército del Pueblo (FARC-EP) that they will begin the separation and reintegration of all children under 18 associated with the FARC-EP on 10 September.

“I am heartened to see that the commitment and tireless efforts of all those involved in this process, especially the Government of Colombia and the FARC-EP, are about to bring tangible results for children deeply affected by the conflict,” declared Leila Zerrougui. The separation and reintegration of children will be done in compliance with the [agreement signed in Havana](#), Cuba on 15 May 2016. (read [press release issued by Leila Zerrougui on 15 May 2016](#)).

On Tuesday, the Government of Colombia and the FARC-EP further agreed on a protocol detailing steps for the separation and reintegration of children who will leave the FARC-EP camps, in accordance with the principle of the best interest of the child, and ensuring their treatment as victims. The [final peace agreement](#) of 24 August recalled the primacy of child rights, in accordance with the Constitution of Colombia. It is therefore important to ensure the restoration of these rights without delay to guarantee the children can experience a childhood and adolescence in peace.

Children leaving the FARC-EP camps will receive care and services to respond to their specific needs to ensure their successful reintegration, with the support of the United Nations Fund for Children (UNICEF) and partners.

This process provides unique momentum for building a strong and durable peace that will leave no one behind. “By saying ‘yes’ to peace, the Government and the FARC-EP, supported by the United Nations and civil society, are signaling a desire to work together towards a common objective and build a better future for these children and for the country as a whole,” Leila Zerrougui stated. In accordance with the wishes expressed by the parties, she stands ready to support, accompany and oversee the implementation of the agreement, and looks forward to the separation of the first group of children on Saturday.

For more information please contact:

Stephanie Tremblay – Communications Officer

Office of the Special Representative for Children and Armed Conflict

Tel: +1 212 963-8285

Mobile: +1 917 288-5791

tremblay@un.org

Follow us on Twitter and Facebook:

www.twitter.com/childreninwar

www.facebook.com/childrenandarmedconflict

Use the hashtag: [#ChildrenNotSoldiers](https://twitter.com/ChildrenNotSoldiers)

Colombia: La Representante Especial de la ONU para los niños y los conflictos armados se felicita por el anuncio sobre el plan para la separación de los niños vinculados a las FARC-EP

08 Sep 2016

Nueva York – La Representante Especial del Secretario General para los niños y los conflictos armados, Leila Zerrougui, acoge con satisfacción el anuncio por parte del Gobierno de Colombia y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia-Ejército del Pueblo (FARC-EP) de que la separación y la reintegración de todos los niños menores de 18 años vinculados a las FARC-EP dará comienzo el 10 de septiembre.

“Me alegra ver que el compromiso y los infatigables esfuerzos de todos aquellos que han sido parte de este proceso, especialmente de las delegaciones del Gobierno de Colombia y las FARC-EP, están a punto de dar resultados tangibles para los niños, niñas y adolescentes que han sido profundamente afectados por el conflicto”, declaró Leila Zerrougui. La separación y reintegración de los niños se llevará a cabo de conformidad con el [acuerdo firmado en La Habana](#), Cuba, el 15 de mayo de 2016. ([Comunicado de la Representante Especial del Secretario General para los niños y los conflictos armados](#))

El martes, el Gobierno de Colombia y las FARC-EP acordó también un protocolo que detalla los pasos para la separación y la reintegración de los niños que salgan de los campamentos de las FARC-EP, de conformidad con el principio del interés superior del niño y de su tratamiento como víctima. El [acuerdo final](#) para la terminación del conflicto y la construcción de una paz estable y duradera, firmado el 24 de agosto, establece la prevalencia de los derechos del niño, de conformidad con la Constitución de Colombia. Es por lo tanto fundamental garantizar el restablecimiento de estos derechos sin demora para asegurar que los niños, niñas y adolescentes puedan vivir una infancia y la adolescencia en paz.

Los niños, niñas y adolescentes que salgan de los campamentos de las FARC-EP recibirán atención y servicios que respondan a sus necesidades específicas para garantizar su exitosa reintegración, con el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y de sus socios.

Este proceso proporciona un impulso único para la construcción de una paz firme y duradera que no dejará a nadie atrás. “Al decir sí a la paz, el Gobierno y las FARC-EP, con el apoyo de las Naciones Unidas y la sociedad civil, están mostrando su deseo de trabajar juntos hacia un objetivo común y construir un futuro mejor para estos niños y para todo el país”, afirmó Leila Zerrougui. De acuerdo con los deseos expresados por las partes, la Representante Especial está dispuesta a apoyar, acompañar y hacer la

veeduría de la implementación del acuerdo, y queda a la espera de la separación del primer grupo de niños, niñas y adolescentes el sábado.

Para preguntas sobre la Oficina del Representante Especial del Secretario General para los niños y los conflictos armados, por favor póngase en contacto con:

Stephanie Tremblay

Encargada de comunicaciones

Oficina del Representante Especial del Secretario General para los niños y conflictos armados

+1 212 963 8285 (oficina)

tremblay@un.org

<http://childrenandarmedconflict.un.org>

Síguenos:

www.twitter.com/childreninwar

www.facebook.com/childrenandarmedconflict